



流光歲月

澳門博物館
館藏
明信片展

2

A-6 B-3 C-5 D-4 E-10
F-7 G-9 H-2 I-1 J-8

A. 青洲英泥廠
Fábrica de Cimento na Ilha Verde
Cement Plant on Green Island

B. 白鴿巢公園
Jardim de Luís de Camões
Camões Garden

C. 大三巴牌坊
Ruínas de S. Paulo

D. 大堂
Igreja da Sé Catedral

E. 嘉思欄兵營
O Forte e Castelo de S. Francisco
The Wall of St. Francis Fortress

答案 Resposta Answer:

26.9.2020–18.4.2021

時間：每日上午十時至下午六時 逢星期一休館
地點：澳門博物館（大炮台）

Horário: 10h00 às 18h00, excepto às segundas-feiras
Local: Museu de Macau (Fortaleza de N.ª Sr.ª do Monte)

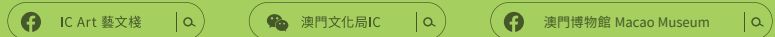
Time: 10:00 to 18:00, except Mondays
Venue: Macao Museum (Mount Fortress)

電話 Tel: (853) 2835 7911 傳真 Fax: (853) 2835 8503

澳門博物館提供本專題展覽及全館導賞服務
O Museu de Macau oferece visitas guiadas às exposições temporárias e permanentes
Macao Museum provides guided tours for temporary and permanent exhibitions



www.macaumuseum.gov.mo

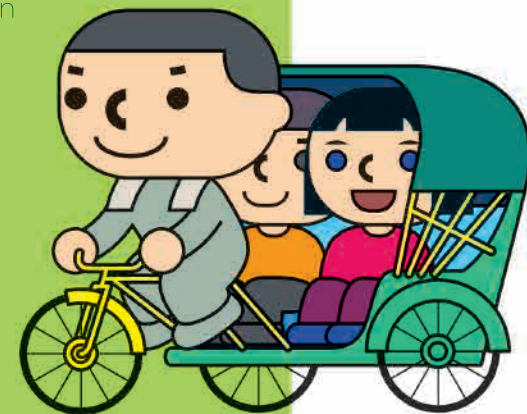


MEMÓRIAS
do ———
PASSADO

Exposição da
Colecção dos
Postais do
Muséu de Macau

MEMORY
of ———
THE PAST

Exhibition of
the Macao Museum
Postcards
Collection



澳門博物館
MUSEU DE MACAU

1

請填上“澳門全景圖”中各地點的名稱。

Descubra a localidade das letras mencionadas na “Vista Panorâmica de Macau” e preenche-a no respectivo espaço.

Please fill in the names located in the “Panoramic View of Macao”.



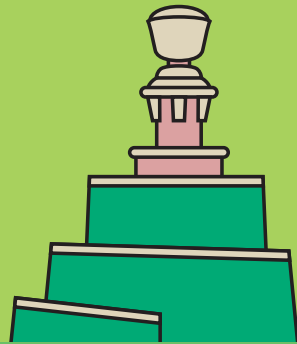
- A.
- B.
- C.
- D.
- E.

2

請把明信片
貼紙貼在相
應的位置。

Por favor, coloque
os autocolantes
referentes ao postal,
no respectivo espaço.

Please paste the
postcard stickers in
the proper space.



5. 監獄
Prisão
Prison

6. 利為旅酒店
Hotel Riviera
Hotel Riviera



1. 好景酒店
Hotel Boa Vista
Hotel Boa Vista

2. 聖珊澤宮
Palacete de Santa Sancha
Santa Sancha Palace

7. 皇宮娛樂場
Casino Macau Palace
Casino Macao Palace

8. 白眼塘前地
Largo da Caldeira
Largo da Caldeira



3. 市政廳（現市政署）
Edifício do Leal Senado
(actual Instituto para os
Assuntos Municipais)
Leal Senado Building
(Now Municipal Affairs Bureau)

4. 黎登別墅
Vila Leitão
Villa Leitão

9. 水上人家
Habitantes de Barcos
Boat Dwellers

10. 市集
Mercado
Market

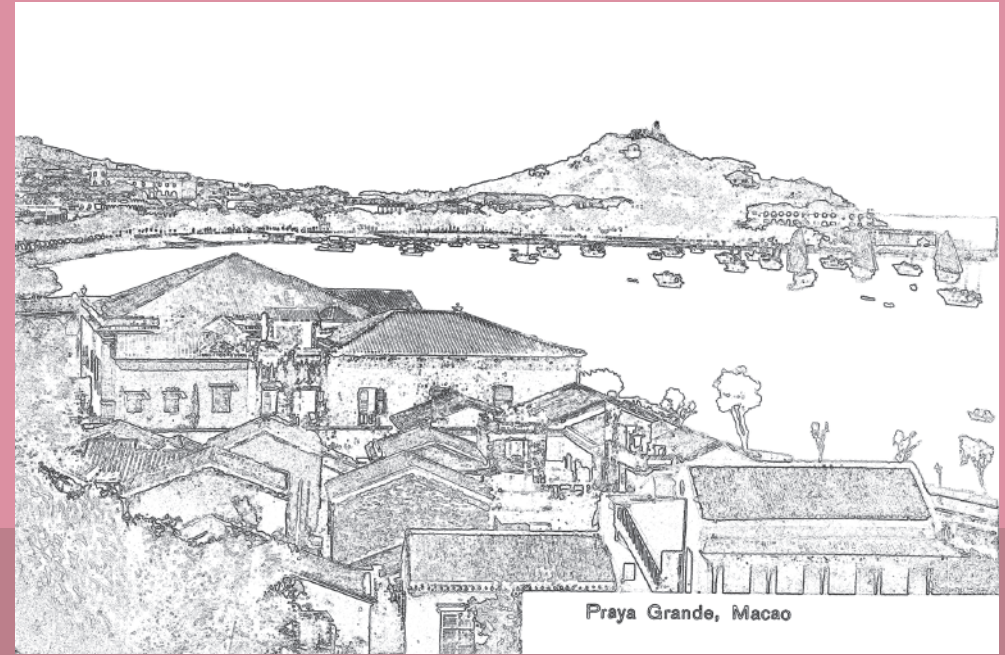
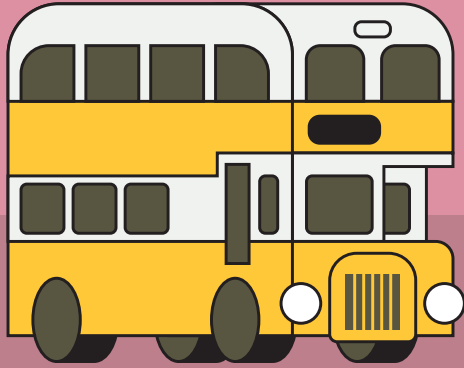


3

右邊的明信片是在黑白影像的基礎上上色製作而成，請您也嘗試自行上色。

O postal apresentado no lado direito foi colorido com base na imagem original a preto e branco. Pinte-o a seu gosto.

The postcard on the right was coloured based on an original black-and-white image. Try to colour it by yourself.



Praya Grande, Macao

4

如果您有機會為澳門設計明信片，您會挑選哪些地點或人文風情作為澳門特色明信片呢？請在空白位置發揮您的創意。

Caso tenha oportunidade em criar um postal de Macau, que locais ou paisagens culturais irá escolher para representar esta cidade? Dê asas à sua criatividade no espaço em branco disponível.

If you had the chance to design a postcard for Macao, which sites or cultural landscapes would you choose to represent Macao? Please feel free to unleash your creativity in the blank space.

